

Preisliste 2010

Preise für Übersetzungen, Lektorat, Korrektorat und sonstige Dienstleistungen

Ob Übersetzung, Lektorat oder Korrektorat in deutscher oder englischer Sprache: Wir bieten scharf kalkulierte Zeilenpreise, Rabatte für Studenten und individuelle Pauschalpreise für umfangreichere Aufträge.

Unsere Preise werden gewöhnlich per Textzeile berechnet (eine Normzeile hat 55 Zeichen inkl. Leerzeichen). Gezählt wird mit dem Tool APlusCounts.

Korrektorat

ab EUR 0,37 pro Zeile

Seitenpauschale ab 10 Seiten zwischen EUR 5,00 - 7,00 (eine Normseite hat maximal 30 Normzeilen mit insg. zwischen 1.500 - 1.650 Anschlägen je nach Textgattung)

Lektorat

ab EUR 0,55 pro Zeile

Seitenpauschale ab 10 Seiten zwischen EUR 7,00 - 8,50 (eine Normseite hat maximal 30 Normzeilen mit insg. zwischen 1.500 - 1.650 Anschlägen je nach Textgattung)

Übersetzungen

ab EUR 0,80 pro Zeile für allg. Texte; Fachübersetzungen zwischen EUR 1,00 - 1,50 pro Zeile (Ausgangssprache). Die Übersetzung von gefaxten oder eingescannten Dokumenten wird nach Aufwand berechnet.

Eilaufträge (innerhalb 48 Stunden)

20 % Zuschlag

Nacht- und Wochenendzuschläge

50 % Zuschlag

Handling

~10 % Aufschlag auf die Honorarsumme oder Abrechnung mit Einzelbelegen für Telekommunikation, Ausdrücke, Porti, Fahrtkosten, Kopien, Bibliotheksgebühren, etc.

Beteiligungen

Publizistische Übersetzungen: Die Höhe der Beteiligung an verkauften Exemplaren wird in einem Rahmenvertrag zwischen Auftraggeber und -nehmer geregelt.

Lektorat: Bei intensiven Eingriffen ins Manuskript können Urheber- und Nutzungsrechte entstehen. 1-9 % des Nettoladenverkaufspreises pro verkauftem Buch.

Mindestauftragswert

EUR 30,00

Sonstige Dienstleistungen

Satzkorrektur in Adobe InDesign oder Adobe Acrobat

nach Aufwand

Recherche / Infobrokering

nach Aufwand

Bibliographieren

nach Aufwand

Informationsaufbereitung, Erstellung von Synopsen, etc.

nach Aufwand

Terminologiemanagement (Erstellung, Verwaltung und Überlassung von kundenspezifischen Glossaren)

nach Aufwand

Werbe-Claims

ab EUR 1.200,-

Alle Preise verstehen sich zzgl. 7 % bzw. 19 % MwSt.

Zahlungsmodalitäten

Überweisung

PayPal

Geschäftskunden werden auf Rechnung beliefert (zahlbar sofort ohne Abzug).

Aufträge von Privatklienten werden gegen Vorkasse angenommen.